

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen oder  
Sattelschlepper (Fahrgestell)

Fabrikmarke

S A U R E R

Typ

D 230 F 4 x 2

Typschein-Nummer  
**ZUSATZKARTE**  
CH 3716 41 <sup>41</sup>

Hersteller  
Erkennungsmerkmale

Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon  
"D 230 F 4x2" auf Hersteller-Plakette

Herstellerplakette  
Fahrstellnummer  
Motorkennzeichen  
Hauptimporteure  
Geprüftes Fahrzeug

links, beim Einstieg  
links, vorne oben auf Längsträger, über Vorderachse  
"C 2 KT" links, vorne seitlich auf Motorblock  
---  
207 769

Unveränderliche Zeichen im Typencode

D 230 F 4x2

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder

6

Lenkung

mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert (ZF S6-80) \*

Anzahl Gänge

6 \*) Achsantrieb auf Hinterräder

Betriebsbremsen

V-drucklufthydr./H-Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken,  
stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler auf HR

Hilfsbremse

Federspeicher, abstufbar, auf HR, Betriebsdruck aus  
sep. Behälter, Notlösevorrichtung aus HA-Kreis.

Feststellbremse

mech. Lösevorrichtung: Spindel an Zylinder

Dauerbremse

Staudr., n. abstufbar, a. W. aus TELMA od. Retarder

2-Kreis-Kontrolle

Niveauntr. m. Summer/Doppelmanometer + Warndr. Anz.

Motor

Marke

SAURER

Typ

C 2 KT

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

6

Bohrung

120

Hub

130

Hubraum

8820

Steuer-PS

44,90

Leistungs-PS

230 DIN

bei U/min

2500

(Nahfeldmessung = 100 dB/A)

Lärm

83

bei U/min

2750

Schalldämpfer

1 Topf 250x300x1000 od. 1100 mm

Abgasprüfung

BACHARACH = 2,5 / BOSCH-SZ = 1,8

Einströmung

Karosserie

Frontlenkerkabine ++)

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

Tachograph

Sicherheitsgurten

Rückspiegel

beidseitig

Unterlegkeil

1/430x150x200 mm

Zugvorrichtung

nach Wunsch

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

2-6

v

M

h

Masse §)

innen

aussen

Achsabstand

4250

\*\*)

Länge

8200

Breite

2300

Doppelachse

v

h

Höhe

2720

Spurweite

v 1990

h

1710

Ueberhang

s

---

Spurweite

v

h

v

1720

Spurkreis

h 14200

r

14200

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

je nach Aufbau

§)

Nutzlast

Gesamtgewicht

16000

Fabrikgarantie

6500

13000

16000

Reifengröße

11,00-20

11,00-20

(Varianten +)

Ply / bar

16 / 7,75

16 / 7,75

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

6500

11500

für V max

100

km/h

100

km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

30'000 kg

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

46'000 kg

Geprüfte Anhängelast

16'000 kg

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

96

km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

\_\_\_\_\_ km/h

Ausrüstung §) HCR H4 (E)  
 Fernlichter HCR H4 (E)  
 Abblendlichter A (E) in HCR  
 Standlichter WBC CH 1 0133 02  
 Schlusslichter WBC CH 1 0133 02  
 Bremslichter  
 Richtungsblinker v s. V=4-5 h wie Schlusslicht  
 Rückstrahler v s h I (E)  
 Markierlichter v A (E)  
 Zusätzliche Lichter  
 Kontroll-Nr.-Befeuchtung 1/links kombiniert  
 Scheibenwischer 2/Blatt mil/4/4/4 Waschanlage  
 Warmvorrichtungen BOSCH 0 320 146 001 / 007 (CH 5 0301 07)  
 oder andere gemäss Homologationsblätter  
 geprüfte Modelle.

Angeben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper  
 Marke und Typ S A U R E R D 230 F 4x2  
 Typenscheinnummer CH 37 16 4 1  
 Karosserie je nach Aufbau  
 Plätze total 2 - 6 vom  
 Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D  
 Nutzlast je n. Aufbau Steuer-PS 44,90  
 Gesamtgewicht 16000 Hubraum 8820

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \*) Getriebevarianten : ZF S6-80 6 Gänge ALLISON MT 640 4 Stufen  
 ZF S6-80 + CV 80 6x2 Gänge ALLISON MT 644 4 Stufen  
 ZF WSK 400 + S6-90 6 Gänge ALLISON MT 654 5 Stufen
- \*\*\*) Radstandvarianten : 3250 mm, 3700 mm, 4100 mm, 4500 mm, 4800 mm, 5000 mm, 5200 mm.
- +) Reifenvarianten : 12 R 22.5 , 16 PR, V= 6500kg (8,0) / H= 11500kg (8,0) , 100 km/h  
 12.00-20 , Multi, V= 7500kg (7,75) / H= 13000kg (7,75) , 100 km/h  
 11.00 R 20, 16 PR, V= 6500kg (8,0) / H= 11500kg (8,0) , 100 km/h  
 12.00 R 20, 16 PR, V= 6600kg (7,5) / H= 11800kg (7,5) , 100 km/h ) Spur unverändert
- ++) Karosserie : Windabweiser (Kanten abgerundet) gemäss Entscheid EJPD zugelassen.
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Ort und Datum der Prüfung  
 Arbon, 7.12.76.

Lastwagen oder  
Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

S A U R E R

D 230 F 4 x 2

CH 3716 41

Z U S A T Z K A R T E I

Nachtrag vom 28. November 1978 in Bern - St

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : gültig für die Getriebetypen ZF S6 - 80 + GV  
ALLISON MT 643, 644, 653 oder 654

mit den Antriebsachsen 3,75 - 7,61 : 1

Nahfeld : 97,0 dB/A bei 2825 min<sup>-1</sup>

Neue Anordnung der Fahrgestellnummer: vorn oben, auf linkem Längsträger, hinter  
Stossbalken

Neue Tragkraft der Vorderachse : 8500 kg